



RECHARGEABLE LIGHT PASL 4000 B2

(GB)

RECHARGEABLE LIGHT

Operation and safety notes

(SI)

AKUMULATORSKA ROČNA SVETILKA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

AKUMULÁTOROVÉ RUČNÉ SVIETIDLO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

AKKUS KÉZI LÁMPA

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

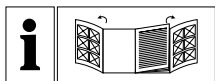
AKU RUČNÍ SVÍTELNA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

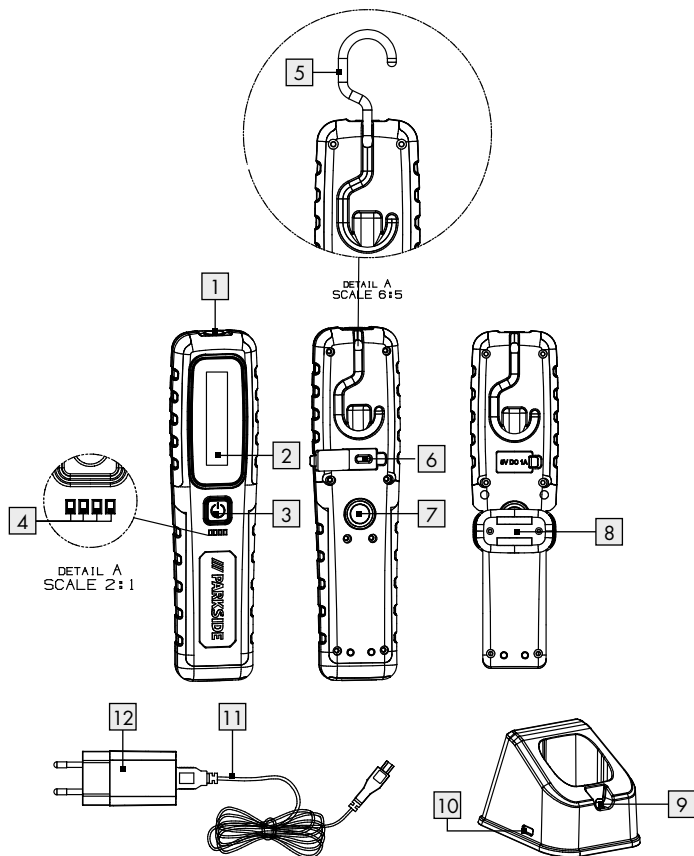
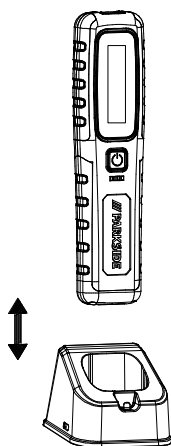
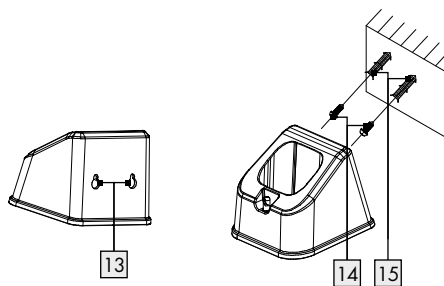
(DE) (AT) (CH)

AKKU-HANDLEUCHTE

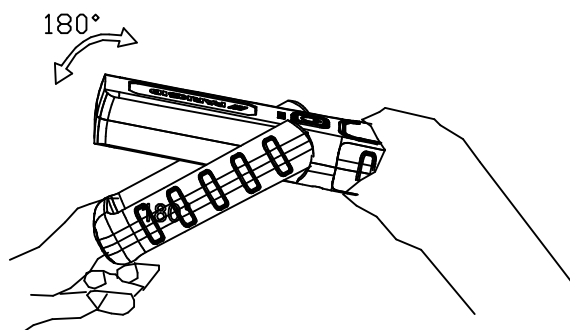
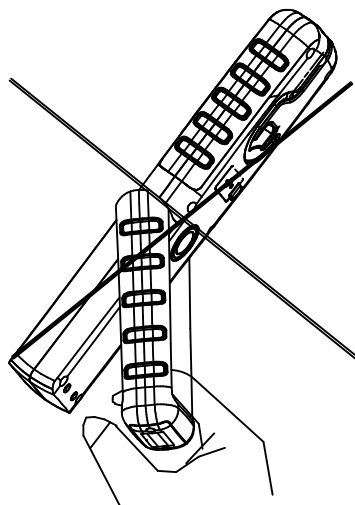
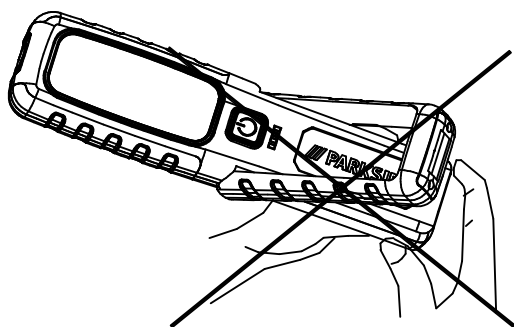
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	12
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	34
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41

A**B****C**

D



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Description of parts and features	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 8
Before use	Page 8
Charging the product	Page 8
Use	Page 9
Using the product without a power connection	Page 9
Corded use of the product	Page 9
Fixing the product	Page 10
Mounting the charging station	Page 10
Maintenance and cleaning	Page 10
Disposal	Page 10
Warranty and service	Page 11
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure	Page 11
Service	Page 11

List of pictograms used

	Direct current / voltage		Polarity of output terminal
	Alternating current / voltage		USB-connection
	Safety class II		(SMPS) Switch mode power supply unit
	Safety class III		Short-circuit proof safety transformer
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

Rechargeable light PASL 4000 B2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use



This product is intended for normal use. This product is only suitable for private use in dry indoor locations, e.g. in store-

room or corridor. The product is not intended for commercial use or for use in other applications. For indoor use only!

- Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

● Description of parts and features

- 1 Spotlight
- 2 Side light
- 3 ON / OFF switch
- 4 Charging indicators (LED torch)
- 5 Fold-out hook
- 6 USB input socket (type C) for LED torch
- 7 Magnet
- 8 Magnetic base
- 9 Power indicator (charging station)
- 10 USB input socket (type C) for charging station
- 11 USB cable
- 12 Mains adaptor
- 13 Mounting hole (charging station)
- 14 Screw
- 15 Dowel

● Technical data

Input:	5V=== max. 1 A
LEDs:	1 x 0.8 W for spotlight, 1 x 2 W for white light, 1 x 0.15 W for UV light (not replaceable)
Rechargeable battery:	1 x Lithium-Ion 3.7V===, 4000 mAh (not replaceable)
Charging time:	approx. 6–8 hours (with included mains adaptor)
Light on time:	approx. 3.5 hours for the side light and 8 hours for

Lifespan of LEDs:
Protection class:

the spotlight (when the re-chargeable battery is fully charged)
approx. 80,000 hours
III / 

Mains adaptor:

Information	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Model identifier	HZ-G0501000USB	
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50 / 60	Hz
Output voltage	5.0	V==
Output current	1.0	A
Output power	5.0	W
Average active efficiency	73.7	%
No-load power consumption	0.09	W
Protection class	II / 	
Protection type	IP20 (use in dry location only)	

Charging station:

Input: 5V==, 1 A
Model: TL1221

● Scope of delivery

1 LED torch	2 Dowels
1 Mains adaptor	(ø approx. 6 mm)
1 Charging station	1 Drill template
2 Screws	1 USB cable
(ø approx. 4 mm)	1 Operating instructions



Safety instructions



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. There is always a risk of suffocation if children play with the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.



CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!

- Do not operate the product in potentially explosive environments in which there are inflammable vapours, gases or dusts.
- Protect the product from moisture and damp. Never immerse the product in water or other liquids!
 - Connect the product to a properly installed mains socket only. The voltages in each case must comply with information given in the section "Technical data".
 - Ensure that the electrical socket is easily accessible so that you can pull the plug quickly out of the socket if necessary.
 - Do not carry out any modifications or repairs to the product yourself. The LEDs cannot and must not be replaced.

⚠ CAUTION! The protective surround to the LEDs cannot be replaced. Dispose of the product if you discover cracks or signs of fracture on the protective surround.

- Dispose of the product if the product, the USB cable or the mains adaptor is damaged.
- Never connect the product to a power supply socket if the product, USB cable or socket is damaged or the product has been dropped.
- Ensure that the USB cable cannot become damaged by sharp edges or hot objects.
- Unwind the USB cable completely before use.
- Keep easily flammable materials away from the product. Never hang objects above the product or the mains adaptor and never cover them.
- Disconnect the mains adaptor when you are not using the product or before you clean it. Do this as well if signs of a fault develop during use or charging, e.g. smoke, burning smell etc., or during a storm. When doing this, pull directly on the mains adaptor. Do not pull the USB cable.
- Protect the product from extreme heat and cold.
- The product is only suited for use with the included SELV adaptor.
- Please note that the mains adaptor continues to draw a small amount of power even if the product is turned off as long as the mains adaptor is plugged into a power outlet. To switch the product off completely, unplug the mains adaptor from the socket.
- The LEDs are not replaceable. If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to prevent hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Before use**

Note: Remove all packaging materials from the product.

● **Charging the product**

Note: You can charge the product from an ordinary domestic mains power outlet, by using the supplied USB cable [11] and the mains adaptor [12]. It takes approx. 6–8 hours. Note that the integral rechargeable battery must be charged before using the product. The rechargeable battery is firmly integrated into the base of the product.

Note: Fully charge the product before first use.

Note: Charge the product at least once a month, if it is to remain unused for an extended period of time.

Note: If the product has not been charged for an extended period of time (approx. 2 months), you could find that the integral rechargeable battery has entered a dormant state. Charge and discharge the product a number of times in succession to reactivate the integral rechargeable battery.

Note: You can choose to charge the product directly via the mains adaptor [12] or via the charging station.

- Before charging, switch the product off (press ON / OFF switch [3]).
- To charge the product via mains adaptor [12] directly, remove the red rubber cover at the back of the product, connect the USB cable [11] with the USB connector of the mains adaptor [12] and then connect the USB (type C) connector on the USB cable [11] to the USB (type C) input socket [6] of the LED torch.
- To charge the product via the charging station, connect the USB cable [11] with the USB connector of the mains adaptor [12] and then connect the USB (type C) connector on the USB cable [11] to the USB (type C) input socket of the charging station [10]. Then place the product into the charging station to charge the product (see fig. B).

Note: The power indicator of the charging station [9] will turn to red light when electrical power is connected. It will light up red continuously until the power is disconnected.

Note: The product is fitted with an overcharge protection circuit. Despite this, you should disconnect the LED inspection lamp from the power supply after the charging process is complete.

Note: The green charging indicators (LED torch) [4] will light up and flash during charging. There are 4 indicator lights showing the charging progress (approx. 25% / 50% / 75% / 100%). When the indicator continually light on mean the represented charging progress was finished. When charging is complete, all indicator light out of the socket. Disconnect the mains adaptor [12] from the product to prevent the rechargeable battery from discharging.

● Use

⚠ CAUTION! RISK OF ACCIDENT! Always store and secure the product in such a way that there is no risk of injury from or damage to the product.

Note: The product may be secured with the fold-out hook [5] or by securing it to a flat, ferromagnetic surface using the magnetic base [8] or the magnet [7] at the back. You can tilt the product up to 180 ° on the magnetic base [8].

CAUTION! Please note the position of your hands whilst turning the magnetic base [8] to prevent pinching your fingers (see Fig. D).

● Using the product without a power connection

- Fully charge the product as described in the section "Charging the product".
- The product can be operated in 4 different modes, select these by:
Repeatedly pressing the ON / OFF switch [3].
Press once: The side light [2] lights up with white light.
Press twice: The side light [2] turns to UV light mode.
Press three times: Switches the side light [2] off and switches on the spotlight [1].
Press four times: Switches off the product.

● Corded use of the product

- Use the included mains adaptor [12] for this purpose. Using the respective mains adaptor [12], connect the product to a suitable power supply.
 - Then proceed as described under "Using the product without a power connection" (starting with step 2).
- Note:** The product can only be charged whilst off!

● Fixing the product

The product can be used in 2 ways without having to hold it in your hand:

- Hold the magnet [7] at the back or the magnetic base [8] against a metallic magnetic surface. The product remains in this position.
- Fold out the fold-out hook [5] to suspend the product from a suitable suspension point. The fold-out hook [5] can be turned through 360 degree.

● Mounting the charging station (see fig. C)

Note: You will need an electric drill.

CAUTION! RISK OF INJURY! Please read the operating instructions for your drill.

CAUTION! Ensure that you do not damage any electricity cables in the wall or ceiling.

- Mark the two mounting holes at a distance of approx. 35 mm apart.
- Now drill the holes on the wall (ø approx. 6 mm; depth approx. 30 mm).
- Insert the dowels [15] into the drilled holes. If necessary use a hammer to make this easier.
- Screw up the screws [14] on the dowels [15].
- Now hang the charging station to the screws via the mounting holes [13].
- Use the included drill template intended for marking the drill holes.

● Maintenance and cleaning

The product requires no maintenance. The LEDs cannot be replaced.

- Switch off and disconnect the product from the power supply before you clean it.
- Never immerse the product in water or other liquids.
- Do not use corrosive cleaning agents.
- Clean the product regularly with a dry, fluff-free cloth. Use a slightly moist cloth to remove any stubborn dirt.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 13
--	----------

Bevezető	Oldal 13
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 13
Alkatrészleírás.....	Oldal 13
Műszaki adatok.....	Oldal 13
A csomag tartalma.....	Oldal 14

Biztonsági utasítások	Oldal 14
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 15

Használat előtt	Oldal 15
A termék feltöltése.....	Oldal 16

Használat	Oldal 16
A termék csatlakozóaljzattól független használata.....	Oldal 16
Termék konnektorról történő használata.....	Oldal 17
Termék felhelyezése.....	Oldal 17
Töltőállomás összeállítása.....	Oldal 17

Karbantartás és tisztítás	Oldal 17
--	----------

Mentesítés	Oldal 17
-------------------------	----------

Garancia és szerviz	Oldal 18
Garancia.....	Oldal 18
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 18
Szerviz.....	Oldal 18

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram / -feszültség		A kimeneti pólus polaritása
	Váltakozóáram / -feszültség		USB csatlakozó
	II. érintésvédelmi osztály		SMPS (Switch mode power supply unit) (kapcsoló üzemű tápegység)
	III- védelmi osztály		Rövidzárlatbiztos Biztonsági transzformátor
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		

Akkus kézi lámpa PASL 4000 B2

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat



Ezt a terméket normál használatra szánták. A jelen termék csak száraz, beltéri helyiségekben, pl. a kamrában vagy a folyosón történő használatra alkalmas. A terméket nem közületi felhasználásra vagy egyéb alkalmazásra szánták. Csak beltéri használatra!

- A termék nem alkalmas a háztartás helyiségeinek megvilágítására.

● Alkatrészleírás

- 1 fényoszóró
- 2 oldallámpa
- 3 BE / KI kapcsoló
- 4 töltéskijelző fény (LED-bottlámpa)
- 5 kihajtható kampó
- 6 USB bemenet (C típus) a LED-bottlámpa számára
- 7 mágnes
- 8 mágneses talp
- 9 működésjelző (töltőállomás)
- 10 USB bemenet (C típus) a töltőállomás számára
- 11 USB-kábel
- 12 tápegység
- 13 rögzítőfurat (töltőállomás)
- 14 csavar
- 15 tipli

● Műszaki adatok

- Bemenet: 5 V=== max. 1 A
- LED-ek: 1 x 0,8 W fényoszóróhoz,
1 x 2 W fehér fényhez,
1 x 0,15 W UV-fényhez
(nem cserélhető)
- Akku: 1 db lítium-ion 3,7 V===,
4000 mAh (nem cserélhető)
- Töltési idő: kb. 6-8 óra (mellékelt tápegységgel)
- Világítási időtartam: kb. 3,5 óra az oldallámpa és
8 óra a fényoszóró esetében
(teljesen feltöltött akku esetén)

LED-ek élettartama: kb. 80 000 óra
Érintésvédelmi
osztály: III / 

Tápegység:

Információ	Érték	Mértékegység
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG	
Modellszám	HZ-G0501000USB	
Bemeneti feszültség	100–240	V~
Bemeneti frekvencia (AC)	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	5,0	V===
Kimeneti áram	1,0	A
Kimeneti teljesítmény	5,0	W
Átlagos aktív hatékonyság	73,7	%
Áramfogyasztás üresjáratban	0,09	W
Érintésvédelmi osztály	II / 	
Védettségi fokozat	IP20 (csak száraz helyeken használható)	

Töltőállomás:

Bemenet: 5 V===, 1 A
Modell: TL1221

● A csomag tartalma

1 LED-botlámpa 2 tipli (ø kb. 6 mm)
1 tápegység 1 fúrósablon
1 töltőállomás 1 USB-kábel
2 csavarok 1 használati útmutató
(ø kb. 4 mm)



Biztonsági utasítások

-  **FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KIS- GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol. Ez a termék nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek, felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a termék nem játékszer, gyermekek kezébe nem való. A gyerekek nem ismerik fel az elektromos termékek használatából eredő veszélyeket.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle sérülést észlel rajta.
-  **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető gázok, gázok vagy porok vannak.
- Óvja a terméket víztől és nedvességtől. Soha ne merítse vízbe, vagy más folyadékba!
- Csatlakoztassa a terméket egy megfelelően telepített aljzatba. A mindenkor feszültség a „Műszaki adatok” fejezetben megadott értékeknek kell megfeleljen.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóaljzat könnyen megközelíthető legyen, hogy szükség esetén a hálózati csatlakozó dugót abból hamar ki lehessen húzni.
 - Semmilyen változtatást vagy javítást ne végezzen a terméken. A LED-eket nem lehet és nem szabad kicserélni.
- ⚠ VIGYÁZAT!** A LED-ek védőburkolata nem cserélhető. Semmisítse meg a terméket, ha a védőburkolaton repedés-, vagy törés nyomait állapítja meg.
- Semmisítse meg a terméket, ha a termék vagy az USB-kábel vagy a tápegység megsérült.
 - Ne csatlakoztassa a terméket, ha a termék, az USB-kábel vagy a csatlakozódugó sérült, vagy ha leesett a termék.
 - Ügyeljen arra, hogy az USB-kábel ne rongálják meg éles szélek vagy forró tárgyak. Használat előtt teljesen tekerje le az USB-kábelt.
 - Tartsa távol a terméket gyúlékony anyagoktól. Soha ne akasszon más tárgyakat a termék vagy a tápegység fölé, illetve ne takarja le azokat.
 - Húzza ki a tápegységet, ha már nem használja a terméket, vagy mielőtt tisztítani kezdi. Tegye ezt akkor is, ha üzemelés vagy a feltöltés közben nyilvánvalóan üzemzavar lép fel, pl. füst, égett szag stb., vagy vihar esetén. Ekkor húzza ki mindig a tápegységet. Ne húzza meg az USB-kábelt.
 - Óvja a terméket a túlzott hőtől és hidegtől.
 - A termék kizárólag a mellékelt SELV-adapterrel üzemeltethető.
 - Vegye figyelembe, hogy a tápegység a termék üzemelésének szüneteltetése alatt is elvesz egy csekély teljesítményt, amíg a tápegység a konnektorba van dugva. A teljes kikapcsoláshoz húzza ki a tápegységet a konnektorból.
 - A LED-ek nem cserélhetők. Ha a LED-ek az élettartamuk végén kiégnek, akkor az egész terméket ki kell cserélni.



Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!



Az elemek / akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.
- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerrel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek / akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!
- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet. Az akku cseréjét, vagy kivételét, a veszélyek elkerülése végett csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy végezheti. A megsemmisítés során ügyelni kell arra, hogy a termék akkumulátort tartalmaz.



● Használat előtt

Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

● A termék feltöltése

Tudnivaló: A termék egy szokványos háztartási konnektorról feltölthető a mellékelt USB-kábel [11] és a tápegység [12] segítségével. Egy töltési folyamat kb. 6–8 óra. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a beépített akkut a termék használata előtt fel kell tölteni.

Az akku fixen be van építve a termék talpába.

Tudnivaló: Az első használat előtt teljesen töltsen fel a terméket.

Tudnivaló: A terméket legalább havonta egyszer töltsen fel, ha hosszabb ideig nem használja.

Tudnivaló: Ha a termék hosszabb ideig (kb. 2 hónap) nem lett feltöltve, a beépített akku hibernált állapotba kerülhet. Töltsen fel és mérje le a terméket többször egymás után ahhoz, hogy a beépített akku ismét aktiválódjon.

Tudnivaló: A terméket közvetlenül a tápegység-gel [12] vagy a töltőállomás segítségével is feltöltheti.

- A töltési folyamat előtt kapcsolja ki a terméket (BE-/KI-kapcsolót [3] megnyomni).
- Ha a terméket közvetlenül a tápegység [12] segítségével kívánja tölteni, távolítsa el a termék hátoldalán lévő piros gumiborítást, és csatlakoztassa az USB-kábelt [11] a tápegység [12] USB csatlakozásához. Ezután kösse össze az USB-kábel [11] USB csatlakozását (C típus) a LED-botlámpa USB bemenetével (C típus) [6].
- A termék a töltőállomás útján való feltöltéséhez dugja az USB-kábelt [11] a tápegység [12] USB csatlakozásába. Ezután kösse össze az USB-kábel [11] USB csatlakozását (C típus) a töltőállomás USB bemenetével (C típus) [10]. Végezetül helyezze a töltőállomásra a terméket, hogy az feltöltődjön (lásd B. ábra).

Tudnivaló: A működésjelző (töltőállomás) [9] pirosan világít, ha az áramellátás csatlakoztatva van. Folyamatosan pirosan világít, amíg az áramellátás meg nem szakad.

Tudnivaló: A termék túltöltődés elleni védelemmel rendelkezik. Ennek ellenére a töltési folyamat végén le kell választani a terméket az áramhálózatról.

Tudnivaló: A zöld töltéskijelző fények (LED-botlámpa) [4] kigyulladnak és villognak a töltési folyamat során. 4 kijelző lámpa áll

rendelkezésre, amelyek kijelzik a töltési folyamatot (kb. 25% / 50% / 75% / 100%). Ha folyamatosan világít a kijelző, az azt jelenti, hogy befejeződött a kijelzett töltési folyamat. Ha befejeződött a töltési folyamat, akkor minden kijelző villogás nélkül világít. Húzza ki a tápegységet [12] a konnektorból. Válassza le a tápegységet [12] a termékről, hogy az akku ne merüljön le.

● Használat

⚠ VIGYÁZAT! BALESETVESZÉLY! Mindig úgy tárolja a terméket, hogy az ne jelentsen balesetveszélyt és ne rongálódjon meg.

Tudnivaló: A termék rögzíthető a kihajtható kampó [5] vagy a mágneses talp [8], ill. a termék hátoldalán található mágnes [7] segítségével egy sima, ferromágneses felületre. A terméket a mágneses talpon [8] akár 180 °-ig meg tudja dönteni.

VIGYÁZAT! Kérjük, a mágneses talp [8] elfordításánál ügyeljen a kezei helyzetére annak érdekében, hogy elkerülje ujjai becsípődését (lásd D ábra).

● A termék csatlakozóalijzattól független használata

- Töltsen fel a terméket teljesen, a „Termék feltöltése” fejezetben leírtaknak megfelelően.
- A termék 4 különböző üzemmódban üzemeltethető. Ezeket a következőképpen tudja kiválasztani:

Nyomja meg többször a BE / KI kapcsolót [3].

Egyszer megnyomva: Az oldallámpa [2]

fehér fénnel világít.

Kétszer megnyomva: Az oldallámpa [2]

UV-fény üzemmódba

vált.

Háromszor megnyomva: Kikapcsol az oldallámpa [2] és a kézi reflektor bekapcsol [1].

Négyszer megnyomva: A termék kikapcsol.

● Termék konnektorról történő használata

- Ehhez használja a mellékelt tápegységet [12]. Csatlakoztassa a megfelelő tápegységgel [12] az alkalmas áramellátásra a terméket.
- Végezetül járjon el az alábbiakban leírtaknak „Termék használata konnektor nélkül” megfelelően (2. ponttól).

Megjegyzés: A termék csak kikapcsolt állapotban tölthető!

● Termék felhelyezése

A terméket kétféle módon használhatja:

- Tartsa a mágneset [7] vagy a mágneses talpat [8] egy mágneses fém felületre. A termék ebben a pozícióban marad.
- Hajtsa ki a kihajtható kampót [5], hogy a terméket egy megfelelő felfüggesztésre akaszthassa. A kihajtható kampó [5] 360 °-ban forgatható.

● Töltőállomás összeállítása (lásd C. ábra)

Megjegyzés: Szükséges egy elektromos fűrógép.
VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Olvassa el a fűrógép használati útmutatóját, mielőtt fűrni kezdene.
VIGYÁZAT! Ügyeljen a fűrés során arra, hogy ne sértsen meg semmilyen elektromos kábelt a falban vagy a mennyezeten.

- Jelölje fel a rögzítőfuratokat egymástól kb. 35 mm-re.
- Aztán fúrja a lyukakat a falba (ø kb. 6 mm; mélység kb. 30 mm).
- Dugja a tipliket [15] a furatokba. Szükség esetén használjon kalapácsot segítségként.
- Csavarja be a csavarokat [14] a tiplibe [15].
- Végezetül akassza be a töltőállomást a rögzítőfuratokban [13] lévő csavarokra.
- A furatok megjelölésére használja a mellékelt furatsablont.

● Karbantartás és tisztítás

A termék nem igényel karbantartást. A világító diódák nem cserélhetők.

- A termék tisztítása előtt kapcsolja ki és válassza le azt az elektromos hálózatról.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Semmi esetre se használjon maró hatású tisztítószeret.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Erősebb szennyeződés esetén használjon enyhén megnedvesített kendőt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásban dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia és szerviz

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia válalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a vásárlásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termék-részekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve

és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblökköt és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 20
Uvod	Stran 20
Predvidena uporaba	Stran 20
Opis delov	Stran 20
Tehnični podatki	Stran 20
Obseg dobave	Stran 21
Varnostna navodila	Stran 21
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 22
Pred uporabo	Stran 22
Polnjenje izdelka	Stran 22
Uporaba	Stran 23
Uporaba izdelka brez električnega priključka	Stran 23
Uporaba izdelka z električnim priključkom	Stran 23
Pritrditev izdelka	Stran 23
Montaža polnilne postaje	Stran 24
Vzdrževanje in čiščenje	Stran 24
Odstranjevanje	Stran 24
Garancija in servis	Stran 25
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 25
Servis	Stran 25
Garancijski list	Stran 26

Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok / enosmerna napetost		Polarnost izhodnega pola
	Izmenični tok / izmenična napetost		Priključek USB
	Zaščitni razred II		SMPS (Switch mode power supply unit) (stikalni napajalnik)
	Zaščitni razred III		Varnostni transformator Odporen na kratek stik
	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.		

Akumulatorska ročna svetilka PASL 4000 B2

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba



Izdelek je namenjen za običajno uporabo. Ta izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo v suhih notranjih

prostorih, npr. v shrambi ali na hodniku. Izdelek ni predviden za poslovno ali drugačno uporabo. Samo za uporabo v notranjih prostorih!

- Ta izdelek ni primeren za osvetljavo prostora v gospodinjstvu.

● Opis delov

- 1 Reflektor
- 2 Stranska svetilka
- 3 Vklonno-izklonno stikalo
- 4 Kontrolna lučka za polnjenje (palična svetilka LED)
- 5 Zložljivi kavelj
- 6 Vhodna vtičnica USB (tip C) za palično svetilko LED
- 7 Magnet
- 8 Magnetni podstavek
- 9 Prikaz obratovanja (polnilna postaja)
- 10 Vhodna vtičnica USB (tip C) za polnilno postajo
- 11 Kabel USB
- 12 Omrežni napajalnik
- 13 Luknja za pritrditev (polnilna postaja)
- 14 Vijak
- 15 Zidni vložek

● Tehnični podatki

Vhod: 5 V $\overline{=}$ maks. 1 A
 Lučke LED: 1 x 0,8 W za reflektor,
 1 x 2 W za belo svetlobo,
 1 x 0,15 W za UV svetlobo
 (ni zamenljiva)

Akumulatorska baterija: 1 x litij-ionska 3,7 V $\overline{=}$,
 4000 mAh (ni zamenljiva)

Trajanje polnjenja: pribl. 6–8 ur (s priloženim omrežnim napajalnikom)

Trajanje svetjenja: pribl. 3,5 ur pri čelni svetilki
in 8 ur pri reflektorju (povsem
napolnjena akumulatorska
baterija)

Življenjska doba
lučk LED: pribl. 80.000 ur
Zaščitni razred: III/⚡

Omrežni napajalnik:

Informacija	Vrednost	Enota
Ime ali blagovna znamka proizva- jalca, matična šte- vilka in naslov:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckar- suhl, NEMČIJA	
Številka modela	HZ- G0501000USB	
Vhodna napetost	100-240	V~
Vhodna frekvenca (AC)	50/60	Hz
Izhodna napetost	5,0	V==
Izhodni tok	1,0	A
Izhodna moč	5,0	W
Povprečna ak- tivna učinkovitost	73,7	%
Poraba tokav prostem teku	0,09	W
Zaščitni razred	II/⊞	
Vrsta zaščite	IP20 (uporabljati samo na suhih mestih)	

Polnilna postaja:

Vhod: 5V==, 1 A
Model: TL1221

● Obseg dobave

1 palična svetilka LED 1 šablona za vrtanje
1 omrežni napajalnik 1 kabel USB
1 polnilna postaja 1 navodila za uporabo
2 vijaka (ø pribl. 4 mm)
2 zidna vložka
(ø pribl. 6 mm)



Varnostna navodila



⚠ OPOZORILO!

ŽIVLJENSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA

DOJENČKE IN OTROKE! Otrok z embalaž-
nim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih.
Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim
materialom. Otroci pogosto podcenjujejo ne-
varnosti. Otrok ne pustite v bližini embalažnega
materiala. Ta izdelek ni igrača.

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta
naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutil-
nimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s
pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so
pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni
uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do
katerih lahko pride med uporabo. Otroci se
ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo
brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke.
Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki
nastanejo pri rokovanju z električnimi izdelki.
- Ne uporabljajte izdelka, če je kakor koli
poškodovan.



PREVIDNO! NEVARNOST EK-

SPLOZIJE! Izdelka ne uporabljajte
v potencialno eksplozivnem okolju,
v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi
plini ali prah.

- Zaščitite izdelek pred mokroto in vlago. Nikoli
ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Izdelek priključite le v pravilno nameščeno
vtičnico. Napetost vtičnice mora ustrezati na-
petosti, ki je navedena v poglavju „Tehnični
podatki“.
- Poskrbite, da bo vtičnica lahko dostopna,
zato da boste lahko po potrebi hitro izvlekli
omrežni vtič.
- Izdelka ne spreminjajte ali popravljajte. LED
diod ne morete in ne smete zamenjati.



PREVIDNO! Zaščitni ovitek LED diod ni za-
menljiv. Izdelek odstranite, če odkrijete praske
ali sledi loma na zaščitnem ovitku.

- Če je kabel USB ali omrežni napajalnik po-
škodovan, izdelek zavrzite.

- Izdelka ne priključite, če je izdelek, kabel USB ali vtič poškodovan ali če je izdelek padel na tla.
- Poskrbite, da ostri robovi in vroči predmeti ne bodo poškodovali kabla USB. Kabel USB pred uporabo povsem odvijte.
- Lahko vnetljive materiale hranite stran od izdelka. Nikoli ne obešajte predmetov prek izdelka ali omrežnega napajalnika in jih ne pokrivajte.
- Izvlecite omrežni napajalnik, če izdelka ne uporabljate in preden ga začnete čistiti. To storite tudi takrat, kadar se med delovanjem ali polnjenjem pojavi očitna motnja, npr. dim, vonj po zažganem itd., ali v primeru nevihte. V tem primeru vedno vlecite za omrežni napajalnik. Ne vlecite za kabel USB.
- Izdelek zaščitite pred ekstremno vročino in mrazom.
- Izdelek je primeren izključno za obratovanje s priloženim adapterjem SELV.
- Upoštevajte, da omrežni napajalnik, ki je priključen v električno vtičnico, porablja majhno količino električne energije tudi takrat, kadar izdelek ne deluje. Za popoln izklop odstranite omrežni napajalnik iz vtičnice.
- Lučk LED ni mogoče zamenjati. Če lučke LED ob koncu svoje življenjske dobe prenehajo delovati, je treba zamenjati celoten izdelek.



Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- Izdelek vsebuje vgrajeni akumulator, ki ga uporabnik ne more zamenjati. V izogib nevarnostim sme demontažo ali zamenjavo akumulatorja izvesti le proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba. Pri odstranjevanju je treba opozoriti, da izdelek vsebuje akumulator.

● Pred uporabo

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

● Polnjenje izdelka

Napotek: Izdelek lahko polnite prek običajne vtičnice z uporabo priloženega kabla USB [11] in omrežnega napajalnika [12]. Postopek polnjenja traja pribl. 6–8 ur. Upoštevajte, da je treba vgrajeni akumulator pred uporabo izdelka napolniti.

Akumulator je fiksno vgrajen v podnožje izdelka.

Napotek: Pred prvo uporabo povsem napolnite izdelek.

Napotek: Izdelek polnite vsaj enkrat mesečno, če ga dlje časa ne uporabljate.

Napotek: Če izdelka niste napolnili dlje časa (pribl. 2 meseca), se lahko vgrajeni akumulator nahaja v stanju mirovanja. Izdelek večkrat zapored napolnite in izpraznite, da boste znova aktivirali vgrajeni akumulator.

Napotek: Izdelek lahko neposredno napolnite s pomočjo omrežnega napajalnika [12] ali polnilne postaje.

- Pred postopkom polnjenja izklopite izdelek (pritisnite vklopno-izklopno stikalo [3]).
- Za polnjenje izdelka neposredno z omrežnim napajalnikom [12] odstranite rdeči gumijasti pokrov na hrbtni strani izdelka, nato pa vstavite kabel USB [11] v priključek USB omrežnega napajalnika [12]. Nato povežite priključek USB (tipa C) kabla USB [11] z vhodno vtičnico USB (tipa C) [6] palične svetilke LED.
- Za polnjenje izdelka s pomočjo polnilne postaje vstavite kabel USB [11] v priključek USB omrežnega napajalnika [12]. Nato povežite priključek USB (tipa C) kabla USB [11] z vhodno vtičnico USB (tipa C) [10] polnilne postaje. Nato postavite izdelek na polnilno postajo, da ga napolnite (glejte sliko B).

Napotek: Prikaz obratovanja (polnilna postaja) [9] sveti rdeče, kadar je priključeno napajanje. Neprekinjeno sveti rdeče, dokler ne prekinete napajanja.

Napotek: Izdelek ima zaščito pred prenapolnjenjem. Kljub temu priporočamo, da izdelek po končanem postopku polnjenja odklopite z električnega omrežja.

Napotek: Zelene kontrolne lučke za polnjenje (palična svetilka LED) [4] zasvetijo in med polnjenjem utripajo. Na voljo so 4 prikazne lučke, ki kažejo napredek polnjenja (pribl. 25 % / 50 % / 75 % / 100 %). Ko prikaz neprekinjeno sveti, pomeni, da je postopek polnjenja končan. Ko je postopek polnjenja končan, svetijo vsi prikazi brez utripanja. Izvlecite omrežni napajalnik [12] iz vtičnice. Ločite omrežni napajalnik [12] z izdelka, da se akumulatorska baterija ne začne prazniti.

● Uporaba

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST NESREČE!

Izdelek morate vedno shraniti in namestiti tako, da ne pride do telesnih poškodb zaradi izdelka in se izdelek ne more poškodovati.

Napotek: Izdelek je mogoče pritrditi z zložljivim kavljem [5] ali s pomočjo magnetnega podstavka [8] oziroma magneta [7] na hrbtno stran ravne, feromagnetne površine. Izdelek lahko na magnetnem podstavku [8] nagnete do 180 °.

PREVIDNO! Upoštevajte položaj svojih rok med vrtenjem magnetnega podstavka [8], da boste preprečili vpetje prstov (glejte sliko D).

● Uporaba izdelka brez električnega priključka

- Izdelek povsem napolnite, kot je opisano v poglavju »Polnjenje izdelka«.
- Izdelek je mogoče uporabljati v 4 različnih načinih. Te lahko izberete tako: Večkrat pritisnite vklopno-izklopno stikalo [3]. Pritisnite enkrat: stranska lučka [2] zasveti v beli barvi.
Pritisnite dvakrat: stranska lučka [2] preklopi v način UV-svetlobe.
Pritisnite trikrat: izklop stranske svetilke [2] in vklop reflektorja [1].
Pritisnite štirikrat: izklop izdelka.

● Uporaba izdelka z električnim priključkom

- Za to uporabite priloženi omrežni napajalnik [12]. Izdelek skupaj z ustreznim omrežnim napajalnikom [12] priključite na ustrezno napajanje.
- Nato postopajte, kot je opisano pod „Uporaba izdelka brez električnega priključka“ (od 2. točke).
Napotek: Izdelek lahko polnite le, če je izklopljen!

● Pritrditev izdelka

Izdelek lahko uporabljate na dva različna načina:

- Pridržite magnet [7] ali magnetni podstavek [8] ob kovinsko, magnetno površino. Izdelek ostane v tem položaju.
- Razklopite zložljivi kavelj [5], da boste lahko izdelek obesili na ustrezno obešalno napravo. Zložljivi kavelj [5] lahko vrtite za 360 °.

● Montaza polnilne postaje (glejte sliko C)

Napotek: Potrebujete električni vrtalni stroj.

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB! Pred vrtanjem preberite navodila za uporabo vrtalnega stroja.

PREVIDNO! Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete električnih kablov v steni ali stropu.

- Označite razdaljo pribl. 35 mm med obema luknjama za pritrditev.
- Zdaj izvrtajte luknje v steno (ø pribl. 6 mm; globina pribl. 30 mm).
- Vstavite zidna vložka [15] v izvrtine. Po potrebi uporabite kladivo.
- Privijte vijaka [14] v zidna vložka [15].
- Nato obesite polnilno postajo na vijaka s pomočjo lukenj za pritrdjevanje [13].
- Za označevanje izvrtin uporabite priloženo šablono za vrtanje.

● Vzdrževanje in čiščenje

Tega proizvoda ni potrebno vzdrževati. Svetilnih diod ni mogoče zamenjati.

- Pred čiščenjem proizvoda le tega odklopite od električnega omrežja.
- Proizvoda nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Za čiščenje nikakor ne smete uporabljati jeklih čistilnih sredstev.
- Proizvod redno čistite s suho krpo brez kosmičev. Če je svetilka zelo umazana, jo očistite z navlaženo krpo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija in servis**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 28
Úvod	Strana 28
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 28
Popis dílů	Strana 28
Technická data	Strana 28
Obsah dodávky	Strana 29
Bezpečnostní pokyny	Strana 29
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 30
Před použitím	Strana 30
Nabíjení výrobku	Strana 30
Použití	Strana 31
Použití výrobku bez připojení na elektrický proud.....	Strana 31
Použití s připojením na elektrický proud.....	Strana 31
Přípevnění výrobku.....	Strana 31
Montáž nabíjecí stanice	Strana 32
Údržba a čištění	Strana 32
Zlikvidování.....	Strana 32
Záruka a servis	Strana 32
Záruka	Strana 32
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 33
Servis.....	Strana 33

Legenda použitých piktogramů			
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí		Polarita výstupního pólu
	Střídavý proud / střídavé napětí		USB přípojka
	Ochranná třída II		SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový adaptér)
	Ochranná třída III		Před zkratem chráněný Bezpečnostní transformátor
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.		

Aku ruční svítidla PASL 4000 B2

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu



Tento výrobek je určen k normálnímu používání. Tento výrobek je vhodný jen k privátnímu používání v suchých místnostech, např. v komoře nebo na chodbě. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání. K používání jen ve vnitřních prostorech!

- Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

● Popis dílů

- 1 Reflektor
- 2 Postranní světlo
- 3 Vypínač ZAP / VYP
- 4 Kontrolka nabíjení (tyčová LED svítidla)
- 5 Sklopný hák
- 6 Vstupní USB zdířka (typ C) pro tyčovou LED svítidlo
- 7 Magnet
- 8 Magnetický podstavec
- 9 Provozní kontrolka (nabíjecí stanice)
- 10 Vstupní zdířka USB (typ C) pro nabíjecí stanici
- 11 Kabel USB
- 12 Síťový adaptér
- 13 Otvor na připevnění (nabíjecí stanice)
- 14 Šroub
- 15 Hmoždinky

● Technická data

Vstup:	5 V === max. 1 A
LED:	1x 0,8 W pro reflektor, 1x 2 W pro bílé světlo, 1x 0,15 W pro světlo UV (nelze vyměnit)
Akumulátor:	1x lithium-iontový 3,7 V ===, 4000 mAh (nelze vyměnit)
Doba nabíjení:	cca 6–8 hodin (s přiloženým síťovým adaptérem)
Doba svícení:	cca 3,5 hodiny pro postranní světlo a 8 hodin pro reflektor (při plně nabitém akumulátoru)

Životnost LED: cca 80 000 hodin
Třída ochrany: III/⚡

Síťový adaptér:

Informace	Hodnota	Jednotka
Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO	
Model číslo	HZ-G0501000USB	
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence (AC)	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V==
Výstupní proud	1,0	A
Výstupní výkon	5,0	W
Průměrná aktivní efektivita	73,7	%
Spotřeba proudu v provozu na prázdko	0,09	W
Třída ochrany	II/□	
Druh ochrany	IP20 (používat jen na suchých místech)	

Nabíjecí stanice

Vstup: 5V==, 1 A
Model: TL1221

● Obsah dodávky

1 tyčová LED svítidla	2 hmoždinky
1 síťový adaptér	(ø cca 6 mm)
1 nabíjecí stanice	1 vrtací šablona
2 šrouby (ø cca 4 mm)	1 USB kabel
	1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ! Nenechávejte

děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nerozpoznávají nebezpečí hrozcí při zacházení s elektrickými výrobky.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.



⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nepoužívejte výrobek ve

- výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé výpary, plyny nebo prachy.
- Chraňte výrobek před mokrem a vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin!
- Připojujte výrobek jen do řádně instalované zásuvky s elektrickým proudem. Příslušné napětí musí odpovídat napětí uvedenému v kapitole „Technické údaje“.
- Dbejte na přístupnost zásuvky, aby jste mohli v případě potřeby rychle vytáhnout síťovou zástrčku.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny ani ho neopravujte. LED se nemohou a nesmí vyměnit.
- ⚠ POZOR!** Ochranný kryt LED nelze vyměnit. Nepoužívejte a odstraňte výrobek do odpadu, jestliže zjistíte trhliny nebo zlomení jeho ochranného pouzdra.
- Při poškození výrobku, kabelu USB nebo síťového adaptéru zlikvidujte celý výrobek.

- Pokud je poškozený výrobek, kabel USB nebo zástrčka, nebo pokud výrobek spadl, nepřipojujte jej.
- Dávejte pozor, aby se kabel USB nemohl poškodit o ostré hrany nebo horké předměty. Před použitím kabel USB zcela rozviňte.
- Používejte výrobek v dostatečné vzdálenosti od snadno hořlavých materiálů. Nikdy výrobek nebo síťový adaptér nepřikrývejte ani nad ně nezavěšujte předměty.
- Před čištěním výrobku nebo u nepoužívaného výrobku odpojte síťový adaptér ze zásuvky. Odpojte výrobek i za provozu nebo při nabíjení, jestliže zjistíte např. kouř, zápach spáleniny, atd., výrobek odpojte i při bouřce. Uchopte přitom vždy síťový adaptér. Netahejte za kabel USB.
- Chraňte výrobek před horkem a chladem.
- Výrobek je vhodný k použití pouze s dodaným adaptérem SELV.
- Pamatujte, že pokud je síťový adaptér v zásuvce, odebírá výrobek i mimo provoz malé množství proudu. K úplnému vypnutí odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- LED nelze vyměnit. Po výpadku nebo poškození LED musíte celý výrobek vyměnit.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkraťte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

● Před použitím

Upozornění: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● Nabíjení výrobku

Poznámka: Výrobek můžete nabíjet z běžné domácí zásuvky použitím dodaného kabelu USB ^[11] a síťového adaptéru ^[12]. Nabíjení trvá cca 6 až 8 hodin. Před použitím výrobku je nutné integrovaný akumulátor nabít.

Akumulátor je pevně vestavěný do podstavce výrobku.

Upozornění: Před prvním použitím výrobek úplně nabíjete.

Upozornění: Při delším nepoužívání opakujte nabíjení výrobku nejméně jednou za měsíc.

Upozornění: Jestliže se výrobek delší dobu nenabíje (cca 2 měsíce), může přejít integrovaný akumulátor do klidového stavu. K aktivování integrovaného akumulátoru výrobek několikrát po sobě nabíjete a znovu vybijete.

Poznámka: Výrobek můžete nabíjet přímo pomocí síťového adaptéru [12] nebo pomocí nabíjecí stanice.

- Před nabíjením výrobek vypněte (stisknutím vypínače [3]).
- K nabíjení výrobku přímo pomocí síťového adaptéru [12] odstraňte červený gumový kryt na zadní straně výrobku, zapojte kabel USB [11] do zdířky USB síťového adaptéru [12]. Potom zapojte zástrčku USB (typ C) kabelu USB [11] do vstupní zdířky USB (typ C) [6] tyčové LED svítilny.
- K nabíjení výrobku pomocí nabíjecí stanice zapojte kabel USB [11] do přípojky USB síťového adaptéru [12]. Potom zapojte zástrčku USB (typ C) kabelu USB [11] do vstupní zdířky USB (typ C) [10] nabíjecí stanice. Potom nasadíte výrobek k nabíjení do nabíječky (viz obr. B).

Poznámka: Provozní kontrolka (nabíjecí stanice) [9] svítí červeně, jakmile je připojeno elektrické napájení. Svítí trvale červeně, dokud nepřerušíte napájení elektrickým proudem.

Poznámka: Výrobek je vybavený ochranou proti nadměrnému nabití. Přesto musíte výrobek po ukončení nabíjení odpojit od elektrické sítě.

Poznámka: Zelené kontrolky nabíjení (tyčové LED svítilny) [4] se rozsvítí a během nabíjení blikají. Postup nabíjení indikují 4 kontrolky (cca 25 % / 50 % / 75 % / 100 %). Jakmile všechny kontrolky nepřetržitě svítí, znamená to, že nabíjení skončilo. Po ukončeném nabíjení svítí všechny kontrolky bez blikání. Odpojte síťový adaptér [12] ze zásuvky elektrického proudu. Odpojte síťový adaptér [12] od výrobku, aby nedocházelo k vybíjení akumulátoru.

● Použití

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ NEHODY! Skladujte a upevněte výrobek vždy tak, aby jeho prostřednictvím nevzniklo nebezpečí zranění a nemohlo dojít k jeho poškození.

Poznámka: Výrobek můžete připevnit zavěšením za sklopný hák [5] nebo magnetickým podstavcem [8] anebo magnetem [7] na zadní straně na plochý kovový feromagnetický povrch. Výrobek postavený na magnetickém podstavci [8] můžete natáčet o 180 °.

POZOR! Při otáčení magnetického podstavce [8] dávejte pozor na ruce, abyste si neuskřípli prsty (viz obr. D).

● Použití výrobku bez připojení na elektrický proud

- Nabíjte úplně výrobek podle popisu v kapitole „Nabíjení výrobku“.
- Výrobek lze provozovat ve 4 různých režimech. Režimy můžete volit následujícím způsobem: Stiskněte opakovaně vypínač ZAP / VYP [3].
jedenkrát stisknout: Postranní světlo [2] svítí bílým světlem.
dvakrát stisknout: Postranní světlo [2] se přepne do režimu UV světla.
trojí stisknutí: Zhasne postranní světlo [2] a rozsvítí reflektor [1].
čtyřikrát stisknout: Výrobek se vypne.

● Použití s připojením na elektrický proud

- Použijte k tomu přiložený síťový adaptér [12]. Připojte výrobek příslušným síťovým adaptérem [12] ke vhodnému elektrickému napájení.
 - Potom postupujte jak je popsáno v kapitole „Používání výrobku bez připojení na elektrický proud“ (od 2. bodu).
- Upozornění:** výrobek lze nabíjet jen vypnutý!

● Připevnění výrobku

Výrobek můžete použít dvěma různými způsoby:

- Přidržte magnet [7] nebo magnetický podstavec [8] na kovovém, magnetickém povrchu. Výrobek zůstane v této poloze.
- Vyklopte sklopný hák [5] pro zavěšení výrobku na vhodném závěsu. Sklopný hák [5] můžete otáčet o 360 °.

● Montáž nabíjecí stanice (viz obr. C)

Upozornění: Potřebujete vrtačku.

POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před vrtáním si nejdříve přečtěte návod k Vaší vrtačce.

POZOR! Při vrtání dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrická vedení ve zdi.

- Označte si místa k vrtání otvorů s roztečí cca 35 mm.
- Nyní vyvrtejte otvory do zdi (ø cca 6 mm, hloubka cca 30 mm).
- Nasaďte hmoždinky [15] do vyvrtaných otvorů. V případě potřeby použijte kladivo.
- Zašroubujte šrouby [14] do hmoždinek [15].
- Potom zavěste nabíjecí stanici na šrouby pomocí otvorů na připevnění [13].
- Na označení míst pro vrtání otvorů použijte dodanou šablonu.

● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje údržbu. Svítící diody nelze vyměnit.

- Před čištěním produkt nejdříve vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu.
- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- V žádném případě nepoužívejte žíravé čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte pravidelně suchým hadrem, který nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhlý hadr.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladniční stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 35
Úvod	Strana 35
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 35
Popis častí	Strana 35
Technické údaje	Strana 35
Obsah dodávky	Strana 36
Bezpečnostné upozornenia	Strana 36
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 37
Pred používaním	Strana 37
Nabíjanie výrobku	Strana 37
Používanie	Strana 38
Používanie výrobku bez prúdového pripojenia	Strana 38
Používanie výrobku s prúdovým pripojením	Strana 38
Umiestnenie výrobku	Strana 39
Montáž nabíjacej stanice	Strana 39
Údržba a čistenie	Strana 39
Likvidácia	Strana 39
Záruka a servis	Strana 40
Záruka	Strana 40
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 40
Servis	Strana 40

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / napätie		Polarita východiskového pólu
	Striedavý prúd / napätie		USB prípojka
	Trieda ochrany II		SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)
	Trieda ochrany III		Skratuvzdorný Bezpečnostný transformátor
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

Akumulátorové ručné svetidlo PASL 4000 B2

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom



Tento výrobok je určený na normálne používanie. Tento výrobok je vhodný iba na súkromné používanie v suchých interiéroch, napr. v skladovacej miestnosti alebo na chodbe. Výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia. Iba na používanie v interiéri!

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● Popis častí

- 1 Žiarič
- 2 Bočné svetidlo
- 3 ZA-/VYPÍNAČ
- 4 Kontrolka nabíjania (LED tyčové svetidlo)
- 5 Sklápací háčik
- 6 USB vstupná zásuvka (typ C) pre LED tyčové svetidlo
- 7 Magnet
- 8 Magnetický stojan
- 9 Prevádzková kontrolka (nabíjacia stanica)
- 10 USB vstupná zásuvka (typ C) pre nabíjajúcu stanicu
- 11 USB kábel
- 12 Sieťový diel
- 13 Upevňovací otvor (nabíjacia stanica)
- 14 Skrutka
- 15 Hmoždinka

● Technické údaje

Vstup: 5 V === max. 1 A
LED-diódy: 1 x 0,8 W pre žiarič, 1 x 2 W pre biele svetlo, 1 x 0,15 W pre UV-svetlo (bez možnosti výmeny)

Akumulátorová batéria: 1 x lítium-iónová 3,7 V ===, 4000 mAh (bez možnosti výmeny)

Doba nabíjania: cca. 6–8 hodín (s priloženým sieťovým dielom)

Doba svietenia: cca. 3,5 hodiny pre bočné
svietidlo a 8 hodín pre žiarič
(s plne nabitou akumulátorovou
batériou)

Životnosť LED-diód: cca. 80 000 hodín

Trieda ochrany: III / 

1 USB kábel

1 návod na používanie

Sieťový diel:

Informácia	Hodnota	Jed- notka
Meno alebo ob- chodná značka výrobcu, číslo ob- chodného registra a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckar- suhl, NEMECKO	
Číslo modelu	HZ- G0501000USB	
Vstupné napätie	100–240	V~
Vstupná frekvencia (AC)	50 / 60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V===
Výstupný prúd	1,0	A
Výstupný výkon	5,0	W
Priemerná aktívna efektívnosť	73,7	%
Spotreba prúdu pri voľnobehu	0,09	W
Trieda ochrany	II / 	
Druh ochrany	IP20 (Používajte iba na suchých miestach)	

Nabíjacia stanica:

Vstup: 5 V===, 1 A

Model: TL1221

● Obsah dodávky

1 LED tyčové svetidlo 2 hmoždinky
1 sieťový diel (ø cca. 6 mm)
1 nabíjacia stanica 1 šablóna pre vŕtanie
2 skrutky (ø cca. 4 mm) otvorov



Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO

ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

- Výrobok nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé výpary, plyny alebo prachy.
- Chráňte výrobok pred kvapalinami a vlhkosťou. Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
 - Výrobok zapájajte iba do náležite nainštalovanej zásuvky. Príslušné napätie sa musí zhodovať s údajmi v kapitole „Technické údaje“.
 - Dbajte na to, aby bola zásuvka dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová zástrčka rýchlo vytiahnuť.

- Výrobok nijako nepozmeňujte ani neopravujte. LED diódy nemôžu a nesmú byť vymieňané.
- ⚠ **POZOR!** Ochranný kryt LED diód nemožno vymeniť. Ak na ochrannom kryte objavíte pukliny alebo štrbiny, výrobok zlikvidujte.
- Keď je výrobok alebo USB kábel alebo sieťový diel poškodený, zlikvidujte výrobok.
- Výrobok nezapájajte, ak je výrobok, USB kábel alebo zástrčka poškodená alebo ak výrobok spadol.
- Dávajte pozor na to, aby sa USB kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich predmetoch. USB kábel pred použitím úplne odmotajte.
- Ľahko horľavé materiály držte vzdialené od výrobku. Nikdy nevesajte predmety na výrobok alebo sieťový diel a nezakrývajte ich.
- Sieťový diel vytiahnite zo zásuvky, keď výrobok nepoužívate a pred jeho čistením. Urobte tak aj vtedy, ak sa počas prevádzky alebo nabíjania zjavne vyskytne porucha, napr. dym, zápach spáleniny atď., alebo pri búrke. Ťahajte pritom vždy za sieťový diel. Neťahajte za USB kábel.
- Výrobok chráňte pred silnou horúčavou a chladom.
- Výrobok je vhodný výhradne na prevádzku s priloženým SELV adaptérom.
- Myslite na to, že sieťový diel i mimo prevádzky produktu naďalej prijíma určitý výkon, pokiaľ sa sieťový diel nachádza v zásuvke. Pre úplné vypnutie vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.
- LED nie je možné vymeniť. Ak LED na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové

batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

● Pred používaním

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● Nabíjanie výrobku

Poznámka: Výrobok môžete nabíjať v bežnej zásuvke použitím priloženého USB kábla [11] a sieťového dielu [12]. Proces nabíjania trvá cca. 6–8 hodín. Myslite na to, že pred používaním

výrobku je potrebné nabiť integrovanú akumulátorovú batériu.

Akumulátorová batéria je pevne zabudovaná v stojane výrobku.

Poznámka: Pred prvým používaním výrobok úplne nabíte.

Poznámka: Výrobok nabíjajte minimálne raz do mesiaca, ak ste ho dlhší čas nepoužívali.

Poznámka: Ak ste výrobok dlhšiu dobu (cca. 2 mesiace) nenabíli, môže sa integrovaná akumulátorová batéria nachádzať v pokojovom stave. Výrobok viackrát za sebou nabíte a vybite, aby ste integrovanú akumulátorovú batériu opäť aktivovali.

Poznámka: Výrobok môžete nabíjať pomocou sieťového dielu [12] alebo nabíjacej stanice.

- Pred procesom nabíjania vypnite výrobok (stlačte ZA-/VYPÍNAČ [3]).
- Ak chcete produkt nabíjať priamo pomocou sieťového dielu [12], odstráňte červený gumový kryt na zadnej strane produktu a zapojte USB kábel [11] do USB prípojky sieťového dielu [12]. Potom spojte USB prípojku (typ C) USB kábla [11] s USB vstupnou zásuvkou (typ C) [6] LED tyčového svetidla.
- Pre nabíjanie výrobku pomocou nabíjacej stanice zastrčte USB kábel [11] do USB prípojky sieťového dielu [12]. Potom spojte USB prípojku (typ C) USB kábla [11] s USB vstupnou zásuvkou (typ C) [10] nabíjacej stanice. Následne vložte výrobok do nabíjacej stanice, aby ste ho nabíli (pozri obr. B).

Poznámka: Prevádzková kontrolka (nabíjacia stanica) [9] svieti červeno, keď je zapojené prúdové napájanie. Svieti nepretržite červeno, kým sa nepreruší prúdové napájanie.

Poznámka: Produkt je vybavený ochranou pred nadmerným nabitím. Napriek tomu by ste mali výrobok po ukončení procesu nabíjania odpojiť z elektrickej siete.

Poznámka: Počas nabíjania sa rozsvietia a blikajú zelené kontrolky nabíjania (LED tyčové svetidlo) [4]. Sú tu 4 kontrolky, ktoré indikujú proces nabíjania (cca. 25 % / 50 % / 75 % / 100 %). Ak kontrolka svieti nepretržite, znamená to, že zobrazený proces nabíjania bol ukončený. Po dokončení nabíjania všetky kontrolky svietia bez blikania. Za týmto účelom vytiahnite sieťový

diel [12] zo zásuvky. Odpojte sieťový diel [12] z výrobku, aby sa nevybila akumulátorová batéria.

● Používanie

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO NEHODY!

Výrobok uskladnite a upevnite vždy tak, aby nevzniklo riziko poranenia výrobkom a aby sa výrobok nemohol poškodiť.

Poznámka: Produkt môžete upevniť tak, že použijete sklápací háčik [5] alebo ho upevníte pomocou magnetického stojana [8] resp. magnetov [7] na zadnej strane na plochom, feromagnetickom povrchu. Produkt môžete nakloniť na magnetickom stojane [8] až o 180 °.

OPATRNE! Pri otáčaní magnetického stojana [8] dbajte prosím na polohu Vašich rúk, aby nedošlo k privretiu prstov (pozri obr. D).

● Používanie výrobku bez prúdového pripojenia

- Úplne nabíte výrobok podľa popisu v kapitole „Nabíjanie výrobku“.
- Výrobok môže byť prevádzkovaný v 4 rôznych režimoch. Tieto môžete zvoliť nasledovne: Opakovane stláčajte ZA-/VYPÍNAČ [3].
 - Jedno stlačenie: Bočné svetidlo [2] sa rozsvieti s bielym svetlom.
 - Dvakrát stlačenie: Bočné svetidlo [2] sa prepne do režimu UV-svetla.
 - Trikrát stlačenie: Bočné svetidlo [2] sa vypne a žiarič [1] sa zapne.
 - Štyrikrát stlačenie: Produkt sa vypne.

● Používanie výrobku s prúdovým pripojením

- Používajte iba priložený sieťový diel [12]. Zapojte výrobok s príslušným sieťovým dielom [12] do vhodnej prúdovej siete.

- Následne postupujte podľa popisu v kapitole „Používanie výrobku bez prúdového pripojenia“ (od 2. bodu).

Poznámka: Výrobok možno nabíjať iba vo vypnutom stave!

● Umiestnenie výrobku

Výrobok môžete používať dvoma rôznymi spôsobmi:

- Podržte magnety [7] alebo magnetický stojan [8] proti kovovému magnetickému povrchu. Výrobok ostane v tejto polohe.
- Vyklopte sklápací háčik [5], aby ste zavesili výrobok na vhodnom závesnom zariadení. Sklápací háčik [5] môžete otočiť o 360 °.

● Montáž nabíjacej stanice (pozri obr. C)

Poznámka: Budete potrebovať elektrickú vŕtačku.
POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred vŕtaním si prečítajte návod na obsluhu Vašej vŕtačky.

POZOR! Pri vŕtaní dbajte na to, aby ste nepoškodili elektrické káble v stene alebo v strope.

- Označte odstup cca. 35 mm pre oba upevňovacie otvory.
- Teraz do steny vyvŕtajte otvory (Ø cca. 6 mm; hĺbka cca. 30 mm).
- Vložte hmoždinky [15] do vyvŕtaných otvorov. Ak je to nutné, použite kladivo.
- Prišróbujte skrutky [14] do hmoždiniek [15].
- Následne zavesíte nabíjaciu stanicu do skrutiek pomocou upevňovacích otvorov [13].
- Použite priloženú šablónu pre označenie otvorov.

● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu. Svetelné diódy sa nedajú vymeniť.

- Pred čistením prístroj vypnite a odpojte z elektrickej siete.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky.
- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/ akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/ akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 42
Einleitung	Seite 42
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 42
Teilebeschreibung.....	Seite 42
Technische Daten.....	Seite 42
Lieferumfang.....	Seite 43
Sicherheitshinweise	Seite 43
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 44
Vor dem Gebrauch	Seite 45
Produkt aufladen.....	Seite 45
Gebrauch	Seite 45
Produkt ohne Stromanschluss verwenden.....	Seite 45
Produkt mit Stromanschluss verwenden.....	Seite 46
Produkt anbringen.....	Seite 46
Ladestation montieren.....	Seite 46
Wartung und Reinigung	Seite 46
Entsorgung	Seite 46
Garantie und Service	Seite 47
Garantie.....	Seite 47
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 47
Service.....	Seite 48

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung		Polarität des Ausgangspols
	Wechselstrom / -spannung		USB-Anschluss
	Schutzklasse II		SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)
	Schutzklasse III		Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

Akku-Handleuchte PASL 4000 B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung



Dieses Produkt ist für den normalen Gebrauch bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet, z. B. im Abstellraum oder Korridor. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt. Nur zur Verwendung im Innenbereich!

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Strahler
- 2 Seitenleuchte
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 4 Lade-Kontrollleuchte (LED-Stableuchte)
- 5 Klapphaken
- 6 USB-Eingangsbuchse (Typ C) für LED-Stableuchte
- 7 Magnet
- 8 Magnetteuß
- 9 Betriebsanzeige (Ladestation)
- 10 USB-Eingangsbuchse (Typ C) für Ladestation
- 11 USB-Kabel
- 12 Netzteil
- 13 Befestigungsloch (Ladestation)
- 14 Schraube
- 15 Dübel

● Technische Daten

Eingang:	5 V=== max. 1 A
LEDs:	1 x 0,8 W für Strahler, 1 x 2 W für weißes Licht, 1 x 0,15 W für UV-Licht (nicht austauschbar)
Akku:	1 x Lithium-Ion 3,7 V===, 4000 mAh (nicht austauschbar)
Ladedauer:	ca. 6–8 Stunden (mit beiliegenderm Netzteil)

Leuchtdauer: ca. 3,5 Stunden bei der
Seitenleuchte und 8 Stunden
bei dem Strahler (bei voll
geladenem Akku)
Lebensdauer LEDs: ca. 80.000 Stunden
Schutzklasse: III / 

Netzteil:

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Adresse:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modellnummer	HZ-G0501000USB	
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangsfrequenz (AC)	50 / 60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V===
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	5,0	W
Durchschnittliche aktive Effizienz	73,7	%
Leerlauf-Stromverbrauch	0,09	W
Schutzklasse	II / 	
Schutzart	IP20 (nur an trockenen Orten verwenden)	

Ladestation:

Eingang: 5V===, 1 A
Modell: TL1221

● Lieferumfang

- 1 LED-Stableuchte
- 1 Netzteil
- 1 Ladestation
- 2 Schrauben
(ø ca. 4 mm)
- 2 Dübel (ø ca. 6 mm)
- 1 Bohrschablone
- 1 USB-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Produkten entstehen, nicht erkennen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.



⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Schließen Sie das Produkt nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die jeweilige Spannung muss den Angaben im Kapitel „Technische Daten“ entsprechen.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, um im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen zu können.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Produkt vor. Die LEDs können und dürfen nicht ausgetauscht werden.

⚠ VORSICHT! Die Schutzhülle der LEDs ist nicht austauschbar. Entsorgen Sie das Produkt, wenn Sie Risse oder Bruchspuren an der Schutzhülle feststellen.

- Entsorgen Sie das Produkt, wenn das Produkt, das USB-Kabel oder das Netzteil beschädigt sind.
- Schließen Sie das Produkt nicht an, wenn das Produkt, das USB-Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Produkt heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt werden kann. Wickeln Sie das USB-Kabel vor dem Gebrauch vollständig ab.
- Halten Sie leicht brennbare Materialien vom Produkt fern. Hängen Sie niemals Gegenstände über das Produkt oder das Netzteil und decken Sie diese nicht ab.
- Ziehen Sie das Netzteil ab, wenn Sie das Produkt nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Tun Sie dies auch, wenn während des Betriebs oder des Aufladens offensichtlich eine Störung auftritt, z. B. Qualm, Verbrennungsgeruch etc. oder bei Gewitter. Ziehen Sie dabei immer an dem Netzteil. Ziehen Sie nicht am USB-Kabel.
- Schützen Sie das Produkt vor starker Hitze und Kälte.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Betrieb am mitgelieferten SELV-Adapter geeignet.
- Beachten Sie, dass das Netzteil auch ohne Betrieb des Produkts noch eine geringe Leistung aufnimmt, solange sich das Netzteil in der Steckdose befindet. Zum vollständigen Ausschalten entfernen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Die LEDs sind nicht austauschbar. Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Vor dem Gebrauch

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Produkt aufladen

Hinweis: Sie können das Produkt an einer haushaltsüblichen Steckdose durch Verwendung des mitgelieferten USB-Kabels [11] und des Netzteils [12] aufladen. Ein Ladevorgang dauert ca. 6–8 Stunden. Beachten Sie, dass der integrierte Akku vor der Verwendung des Produkts aufgeladen werden muss.

Der Akku ist fest im Fuß des Produkts eingebaut.

Hinweis: Laden Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Hinweis: Laden Sie das Produkt mindestens einmal im Monat auf, wenn es längere Zeit nicht verwendet worden ist.

Hinweis: Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum (ca. 2 Monate) nicht aufgeladen wurde, kann sich der integrierte Akku im Ruhezustand befinden. Laden und entladen Sie das Produkt mehrfach hintereinander, um den integrierten Akku wieder zu aktivieren.

Hinweis: Sie können das Produkt direkt mittels Netzteil [12] oder mittels Ladestation aufladen.

- Schalten Sie das Produkt vor dem Ladevorgang aus (EIN-/AUS-Schalter [3] drücken).
- Um das Produkt direkt mittels Netzteil [12] aufzuladen, entfernen Sie die rote Gummabdeckung auf der Rückseite des Produkts, stecken Sie das USB-Kabel [11] in den USB-Anschluss des Netzteils [12]. Verbinden Sie dann den USB-Anschluss (Typ C) des USB-Kabels [11] mit der USB-Eingangsbuchse (Typ C) [6] der LED-Stableuchte.
- Um das Produkt mittels Ladestation aufzuladen, stecken Sie das USB-Kabel [11] in den USB-Anschluss des Netzteils [12]. Verbinden Sie dann den USB-Anschluss (Typ C) des USB-Kabels [11] mit der USB-Eingangsbuchse (Typ C) [10] der Ladestation. Setzen Sie anschließend das Produkt in die Ladestation ein, um das Produkt aufzuladen (siehe Abb. B).

Hinweis: Die Betriebsanzeige (Ladestation)

[9] leuchtet rot, wenn die Stromversorgung angeschlossen ist. Sie leuchtet kontinuierlich rot, bis die Stromversorgung unterbrochen wird.

Hinweis: Das Produkt verfügt über einen Überladungsschutz. Trotzdem sollten Sie das Produkt nach Abschluss des Ladevorgangs vom Stromnetz trennen.

Hinweis: Die grünen Lade-Kontrollleuchten (LED-Stableuchte) [4] leuchten auf und blinken während des Ladevorgangs. Es gibt 4 Anzeigelampen, die den Ladevorgang anzeigen (ca. 25 % / 50 % / 75 % / 100 %). Wenn die Anzeige kontinuierlich leuchtet, bedeutet dies, dass der dargestellte Ladevorgang beendet wurde. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle Anzeigen ohne zu blinken. Ziehen Sie das Netzteil [12] aus der Steckdose. Trennen Sie das Netzteil [12] von dem Produkt, damit sich der Akku nicht entlädt.

● Gebrauch

⚠ VORSICHT! UNFALLGEFAHR! Lagern und befestigen Sie das Produkt stets so, dass keine Verletzungsgefahr durch das Produkt besteht und dieses nicht beschädigt werden kann.

Hinweis: Das Produkt kann mit dem Klapphaken [5] oder mithilfe des Magnetußes [8] bzw. des Magneten [7] auf der Rückseite an einer flachen, ferromagnetischen Oberfläche befestigt werden. Sie können das Produkt auf dem Magnetuß [8] um bis zu 180 ° neigen.

VORSICHT! Bitte beachten Sie die Position Ihrer Hände beim Drehen des Magnetußes [8], um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden (siehe Abb. D).

● Produkt ohne Stromanschluss verwenden

- Laden Sie das Produkt vollständig auf wie im Kapitel „Produkt aufladen“ beschrieben.
- Das Produkt kann in 4 verschiedenen Modi betrieben werden. Diese können Sie wie folgt wählen:

Drücken Sie wiederholt den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Einmal drücken: Die Seitenleuchte **2** leuchtet mit weißem Licht auf.

Zweimal drücken: Die Seitenleuchte **2** wechselt in den UV-Lichtmodus.

Dreimal drücken: Schaltet die Seitenleuchte **2** aus und den Strahler **1** ein.

Viermal drücken: Schaltet das Produkt aus.

● Produkt mit Stromanschluss verwenden

- Verwenden Sie hierzu das beiliegende Netzteil **12**. Schließen Sie das Produkt mit dem entsprechenden Netzteil **12** an die geeignete Stromversorgung an.
- Gehen Sie anschließend vor wie unter „Produkt ohne Stromanschluss verwenden“ beschrieben (ab 2. Punkt).

Hinweis: Das Produkt kann nur im ausgeschalteten Zustand aufgeladen werden!

● Produkt anbringen

Sie können das Produkt auf zwei verschiedene Arten verwenden:

- Halten Sie den Magneten **7** oder den Magnetfuß **8** gegen eine metallische, magnetische Oberfläche. Das Produkt verbleibt in dieser Position.
- Klappen Sie den Klapphaken **5** aus, um das Produkt an einer geeigneten Aufhängevorrichtung aufzuhängen. Sie können den Klapphaken **5** um 360 ° drehen.

● Ladestation montieren (siehe Abb. C)

Hinweis: Sie benötigen eine elektrische Bohrmaschine.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine, bevor Sie bohren.

VORSICHT! Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel in der Wand oder Decke beschädigen.

- Markieren Sie den Abstand von ca. 35 mm für die beiden Befestigungslöcher.
- Bohren Sie nun die Löcher in die Wand (ø ca. 6 mm; Tiefe ca. 30 mm).
- Führen Sie die Dübel **15** in die Bohrlöcher ein. Nehmen Sie, falls notwendig, einen Hammer zu Hilfe.
- Schrauben Sie die Schrauben **14** in die Dübel **15**.
- Hängen Sie anschließend die Ladestation in die Schrauben mittels der Befestigungslöcher **13** ein.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Bohrschablone zur Markierung der Bohrlöcher.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Die Leuchtdioden sind nicht austauschbar.

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06412
Version: 07 / 2021

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 06 / 2021 · Ident.-No.:
HG06412062021-4

